

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Sprachförderung durch gemeinsames Singen	6
Ein Kiwi auf Weltreise	6
Über dieses Liederbuch	7
Die Reise des Kiwis beginnt	9

Jepo, i tai tai / Kiwi-Hit	11
Wir fangen nun an	12

Natur & Jahresuhr 13

MIT LIEDERN DURCH DAS JAHR

Nari nari ge nari / Goldflieder	14
Videvisan / Weidenkätzchen	15
Gong xi / Gratuliere	16
Maua mazuri / Kommt in den Garten	17
Tik tik tik / Es ist so weit	18
Amselkinder	20
Fil ghabatil baida / Vom weit entfernten Walde	22
Olélé	23
Takibi / An dem Feuer	24
Drăgaică / Kommt, ihr Kinder	26
Listopad / Blätter fallen	27
Tzadik katamar / Es regnet	28
Neige, neige blanche / Seht die Flocken	29
Tomtarnas julnatt / Wichtelnacht	30
Hull a hó / Schnee fällt	32

Reisen & Speisen 33

LIEDER ÜBER ANDERE LÄNDER UND BESONDERE GERICHTE

Baburi rajeh / Mein Schiff	34
The wheels on the bus / Die Räder vom Bus	35
Samba Lelé	36
El trencito / Kleiner Zug	38

Loblied auf die Kartoffel	40
Here is the sea / Hier ist die See	41
Arroz con leche / Milchreis	42
J'aime la galette / Ich mag gerne Kuchen	43
Come si pianta la bella polenta / Leckerer Mais	44
L'abe igi orombo / Unter dem Orangenbaum	46

Springen & Schwingen 47

LIEDER ZUM TANZEN UND BEWEGEN

Schmetterling, du kleines Ding	48
Kagome kagome	49
Jean Petit qui danse / Jean Petit, der tanzte	50
Dwa malutkie misie / Zwei ganz kleine Bärchen	52
Sampung mga daliri / Ich schau auf meine Finger	53
Gululi ya nas / Sagt mir, ihr Leute	54
Klap eens in je handjes / Klatsch mal in die Hände	56
Anna kafu / Anna, weine nicht	57
Ajde Jano / Wir tanzen Kolo	58
Don daya / Hey, du da	60
Choshhalo shado chandanam / Ich bin fröhlich	61
Waladi, waladi	62
Indo eu / Bist du heut allein	64
Naana maara haath / Meine kleinen Hände	65
El chiriguare	66
Fatou yo / Komm, tanze mit mir	68
Piiri pieni pyörii / Dreht euch schnell im Kreise	70

Känguru & Kakadu 71

LIEDER VON GROSSEN UND KLEINEN TIEREN

Die Sonnenkäfer	72
Kangaroo, skippyroo / Känguru, Känguru	74
Ha sisan / Die Küken	75
Mon âne / Mein Esel	76
Karga / Der Rabe	78
Mon petit lapin / Unser kleiner Hase	79
To kokoraki / Der kleine Hahn	80
I went to visit a farm one day / Ich wollt' mir eine Farm ansehen	82

Pienet sammakot / Kleines Fröschelein	84
Petit escargot / Kleines Schneckelein	85
Mabata madogo madogo / Die vielen kleinen Enten	86
Kusnetschik / Der Heuschreck	88
Para dormir a un elefante / Singt alle mit für den Elefanten	90
Mängmum / Die Spinne	92
Yao la qu / Geht die Elster auf ein Fest	93
Kookaburra / Der Kakadu	94

Liegen & Wiegen 95

LIEDER ZUM EINSCHLAFEN UND TRÄUMEN

Die Blümelein, sie schlafen	96
Dormi bambino / Schlaf, Kindchen	97
Ahella chusch hettas / Schlafe ein, liebes Kind	98
Ninni ja mummu / Heiapopeia	99
Iavnana / Meine Rose	100
Dors, dors, p'tit bébé / Schlaf jetzt ein	102
Spavaj dušo moja / Schlafe, kleines Kindlein	103
All the pretty little horses / All die süßen kleinen Pferde	104
Bí, bí og blaka / Weiße Schwäne	105
Lorí, lorí / In meinen Armen	106
Ee buuvein / Hoch in den Lüften	107
Aroosak joon / Schlaf, mein liebes kleines Kind	108
I ghöre äs Glöggli	109
Baju bajuschki baju	110
Nana nenê / Der Sandmann	112
Čiučia liülia dukrytëla / Stille, kleine Tochter	113
Dandini, dandini, dastana	114
Dodo, ti pitite Maman / Schlafenszeit	116
Nanni, nanni / Schau, die Sterne	117

Hejdå, adios	118
--------------------	-----

Verzeichnis der Sprachen	119
Weltkarte	120
CD-Verzeichnis	122
Alphabetisches Verzeichnis der Lieder und Liedanfänge	124
Über die Autorin	127
Quellenverzeichnis	127
CDs und Stofftier zum Liederbuch	128